

ABC – JAS Ski Outing

February 17 to 19, 2017, Nozawa Onsen

In 2017 the ABC will continue the ABC-JAS ski outing!

In order to experience new ski areas, the JAS and we decided to switch to Nozawa Onsen. Transportation options are very similar to Hakuba, e.g. transfer to highway bus at Nagano station or better at Iiyama station (details below).

Great slopes, wonderful Onsen and the Katagiri family running the Nozawa Onsen Hotel and deeply connected to Austria are awaiting us!

The details of the Ski Outing are as follows – **please register latest by January 5th**

- **Dates:** February 17 (Fri) evening to February 19 (Sun.) afternoon, 2017. Arrival on Friday is optional; you are welcome to join on Saturday.

Below is a framework schedule; of course feel free to adjust it to your own needs.

First Day (Friday):

Arrive at **Nozawa Onsen Hotel** in the evening.

Registration and Early Birds joint dinner

Second Day (Saturday):

Enjoy Skiing until around 17:00.

Ski or snowboard lessons/schools available upon pre booking

Dinner around 19:00 at Nozawa Onsen Hotel together with JAS

Third Day (Sunday):

Move to the ski slope;

Enjoy Skiing in the morning

Leave at your own leisure

- **Available Rooms:**

Single, twin or more people per room possible.

	One night per person fee inkl. dinner and breakfast Tax and hot spring tax (150 JPY per person) are not included	
Single		16,520
Twin		
Adult		14,520
3 persons		
Adult		13,440

For children different rates apply depending on their age: below six years, 50% discount, between six and twelve, 30% discount and older than twelve pays the full adult rate. If the Nozawa Onsen Hotel is full, we can extend to the nearby Onsen Ryokan Jonnobi (www.jonnobi.jp/en/index.html).

■ **Ski tickets:**

	1-day pass
Child	2200
Adult	4800
Middle school, High school, senior	3400

■ **Price information ski rental:**

セット SET		ナイター NIGHT	半日 HALF DAY	1日 1 DAY	1.5日 1.5 DAY	2日 2 DAY	3日 3 DAY	4日 4 DAY	5日 5 DAY	6日 6 DAY	7日 7 DAY	8日 8 DAY	9日 9 DAY	10日 10 DAY	※以降
スキーセット SKI SET	大人 ADULT	¥2,200	¥2,800	¥3,800	¥6,500	¥7,500	¥11,100	¥14,800	¥18,000	¥21,300	¥24,500	¥27,600	¥30,600	¥33,500	※¥3,000
スノーボードセット SNOWBOARD SET	子供 JUNIOR	¥1,600	¥2,100	¥2,800	¥4,800	¥5,500	¥8,100	¥10,800	¥13,000	¥15,300	¥17,500	¥19,600	¥21,600	¥23,500	※¥2,200
ウェア上下セット WEAR SET	大人 ADULT	¥1,500	¥1,900	¥2,500	¥4,300	¥4,900	¥7,200	¥9,400	¥11,500	¥13,500	¥15,400	¥17,200	¥18,900	¥20,500	※¥2,000
	子供 JUNIOR	¥800	¥1,000	¥1,500	¥2,300	¥2,950	¥4,350	¥5,700	¥7,000	¥8,250	¥9,450	¥10,600	¥11,700	¥12,750	※¥1,100
単品 SEPARATE ITEM		ナイター NIGHT	半日 HALF DAY	1日 1 DAY	1.5日 1.5 DAY	2日 2 DAY	3日 3 DAY	4日 4 DAY	5日 5 DAY	6日 6 DAY	7日 7 DAY	8日 8 DAY	9日 9 DAY	10日 10 DAY	※以降
エキスパート板 EXPERT	大人 ADULT	¥2,300	¥2,900	¥4,200	¥6,900	¥8,400	¥12,300	¥16,200	¥20,000	¥23,700	¥27,300	¥30,800	¥34,200	¥37,500	※¥3,500
スキーのみ SKI ONLY	大人 ADULT	¥1,800	¥2,300	¥3,000	¥5,200	¥5,900	¥8,700	¥11,400	¥14,000	¥16,500	¥18,900	¥21,200	¥23,400	¥25,500	※¥2,400
ボードのみ BOARD ONLY	子供 JUNIOR	¥1,200	¥1,500	¥2,000	¥3,200	¥3,950	¥5,850	¥7,700	¥9,500	¥11,250	¥12,950	¥14,600	¥16,200	¥17,750	※¥1,600
スキーブーツのみ ONLY SKI BOOTS	大人 ADULT	¥1,500	¥1,900	¥2,500	¥4,300	¥4,900	¥7,200	¥9,400	¥11,500	¥13,500	¥15,400	¥17,200	¥18,900	¥20,500	※¥2,000
ボードブーツのみ ONLY SNOWBOARD BOOTS	子供 JUNIOR	¥800	¥1,000	¥1,500	¥2,300	¥2,950	¥4,350	¥5,700	¥7,000	¥8,250	¥9,450	¥10,600	¥11,700	¥12,750	※¥1,100
ポールのみ ONLY POLE	大人 ADULT	¥600	¥750	¥1,000	¥1,700	¥1,950	¥2,850	¥3,700	¥4,500	¥5,250	¥5,950	¥6,600	¥7,200	¥7,750	※¥800
	子供 JUNIOR	¥250	¥350	¥500	¥850	¥950	¥1,350	¥1,700	¥2,000	¥2,250	¥2,450	¥2,600	¥2,700	¥2,750	※¥200
ウェアジャケットのみ ONLY JACKET	大人 ADULT	¥1,200	¥1,500	¥2,000	¥3,200	¥3,950	¥5,850	¥7,700	¥9,500	¥11,250	¥12,950	¥14,600	¥16,200	¥17,750	※¥1,600
ウェアパンツのみ ONLY PANTS	子供 JUNIOR	¥600	¥750	¥1,000	¥1,700	¥1,950	¥2,850	¥3,700	¥4,500	¥5,250	¥5,950	¥6,600	¥7,200	¥7,750	※¥800

※半日:午前は、営業開始～13:30 午後は、11:30～営業終了 ※1、5日:午後(11:30～)日中営業終了) +翌日1日、又は1日+翌日の午前(営業開始～13:30)
 ※子供料金:小学生以下 ※印は10日以降、1日間の追加料金
 ※衛生上の観点から直接お肌に触れるグローブ、ゴーグル、帽子等のレンタルは行っておりませんので予めご了承ください。

It is no longer necessary to send us a data sheet with your measurements etc. Please just fill out and bring the separate form "rentalGear_UserInformation.pdf" (English or Japanese) with you. You can also fill out the form upon your arrival in Nozawa but it saves you team doing it beforehand.

■ **Transportation to Nozawa Onsen**

Besides private means of transportation the following kinds of public transportation options are available:

➤ **Shinkansen to Nagano Station, then switch to Highway Bus**

Highway buses from Nagano station to Nozawa are run by Nagaden. Take the East Exit at Nagano station and get on Nozawa Onsen bound buses.

Important: there are only two buses per day going to Nozawa Onsen, one leaving at Nagano station at 10.15am, the other at 2.15pm.

Details are available at: <http://www.nagadenbus.co.jp/robust/2015fuyu/nozawawin.htm>

The fare is 1,500 for adults and JPY 750 for children. The bus takes about 90min from

Nagano station to Nozawa Onsen.

➤ **Shinkansen to Iiyama station, then switch to Nozawa Liner bus to Nozawa Onsen**

Big advantage is greater number of available buses. Buses are running at irregular intervals between 8.45am and 9.15pm taking approx. 30min to reach Nozawa Onsen.

Detailed bus schedule is available at the [Nozawa Onsen Liner website](#), the fare is about JPY 600.

For registration please contact Ms Iwasaki or Mr Ackerer at our office, tokio@advantageaustria.org, Tel. 03-3403-1777

Please inform us of the total number of people, their names, length of stay and mobile phone number, if available.

レンタル申込書

【太線内のみご記入下さい。】

※この申込書は1枚で3名様までお申し込み頂けます

フリガナ	電話番号 (自宅)
代表者氏名	— —
住所	携帯電話番号
	— —

証明書確認

- 免許証
 学生証
 保険証
社員証
 携帯電話
 その他

貸出までの流れ

免責事項を読み、同意頂けるお客様は申込書にご記入ください。

- 申込書の太枠内に必要事項を記入
▽
- 申込書を持ってレジカウンターへ
▽
- お会計終了後、貸し出しカウンターへ
▽
- 貸出後に申込用紙控えを受取りゲレンデへ

お名前 様	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	身長	体重	靴サイズ	年齢	使用日数	管理番号	
		cm	kg	cm	歳			
※ご希望の番号に○をつけて下さい。 (その他:)		スキー レベル				日間	ブーツ	—
1. スキーセット (スキー・ブーツ・ストック) 7. スキーブーツ単品 2. スノーボードセット (ボード・ブーツ) 8. ボードブーツ単品 3. ウェア上下セット 9. ウェア ジャケット単品 4. スキー板単品 10. ウェア パンツ単品 5. ボード板単品 11. エキスパート スキー板 6. スtock単品 12. エキスパート ボード板		<input type="checkbox"/> 初級 <input type="checkbox"/> 中級 <input type="checkbox"/> 上級 スノーボード スタンス <input type="checkbox"/> レギュラー <input type="checkbox"/> グーフィー <input type="checkbox"/> わからない					解放値	—
						ナイター	ウェア	

お名前 様	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	身長	体重	靴サイズ	年齢	使用日数	管理番号	
		cm	kg	cm	歳			
※ご希望の番号に○をつけて下さい。 (その他:)		スキー レベル				日間	ブーツ	—
1. スキーセット (スキー・ブーツ・ストック) 7. スキーブーツ単品 2. スノーボードセット (ボード・ブーツ) 8. ボードブーツ単品 3. ウェア上下セット 9. ウェア ジャケット単品 4. スキー板単品 10. ウェア パンツ単品 5. ボード板単品 11. エキスパート スキー板 6. スtock単品 12. エキスパート ボード板		<input type="checkbox"/> 初級 <input type="checkbox"/> 中級 <input type="checkbox"/> 上級 スノーボード スタンス <input type="checkbox"/> レギュラー <input type="checkbox"/> グーフィー <input type="checkbox"/> わからない					解放値	—
						ナイター	ウェア	

■免責事項 ※必ずお読みください

- ①スキー、スノーボードが危険を伴うスポーツであることを承知しています。
- ②スキー・スノーボードビンディングの機能は使用される方の安全を完全に保障するものではありません。
- ③貸出後の事故・紛失・盗難・破損があった場合はお客様負担となります。
- ④天候の変化やお客様のご都合等でレンタルを必要としなくなった場合お客様の権利放棄とみなし、一切の払戻しは致しません。
- ⑤返却時間を過ぎた場合は追加料金をご請求させていただきます。

お名前 様	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	身長	体重	靴サイズ	年齢	使用日数	管理番号	
		cm	kg	cm	歳			
※ご希望の番号に○をつけて下さい。 (その他:)		スキー レベル				日間	ブーツ	—
1. スキーセット (スキー・ブーツ・ストック) 7. スキーブーツ単品 2. スノーボードセット (ボード・ブーツ) 8. ボードブーツ単品 3. ウェア上下セット 9. ウェア ジャケット単品 4. スキー板単品 10. ウェア パンツ単品 5. ボード板単品 11. エキスパート スキー板 6. スtock単品 12. エキスパート ボード板		<input type="checkbox"/> 初級 <input type="checkbox"/> 中級 <input type="checkbox"/> 上級 スノーボード スタンス <input type="checkbox"/> レギュラー <input type="checkbox"/> グーフィー <input type="checkbox"/> わからない					解放値	—
						ナイター	ウェア	

ご署名



NOZAWA ONSEN

TEL : 0269-85-1070

合計金額 ¥	(税込)	返却は	月	日 ()	:	までにご利用いたします。
--------	------	-----	---	-------	---	--------------

Rental application form 【Please fill in within heavy-line frame】

※Up to three customers

お客様控え

NO

Name	Phone
Address	Cell-phone

証明書確認 ID

- 免許証 学生証 保険証
社員証 携帯電話 その他

Name	<input type="checkbox"/> male	Height	Weight	Shoe size	Age	Number of days	管理番号
	<input type="checkbox"/> female	cm	kg	cm			
Please circle your preference below				Ability			ブーツ -
1. Ski set (Skis・Boots・Ski poles)	7. Ski-boots			<input type="checkbox"/> Bigger <input type="checkbox"/> Intermediate <input type="checkbox"/> Advance			板 -
2. Snowboard set (Board・Boots)	8. Snow board-boots			Snowboard			解放値
3. Pants and Jacket	9. Snow-jacket			<input type="checkbox"/> Regular <input type="checkbox"/> Goofy <input type="checkbox"/> Unsure		Night skiing	ウェア
4. Skis	10. Snow-pants						
5. Board	11. Expert Skis						
6. Ski poles	12. Expert Snowboard						

Rental flow

Please read the disclaimer and fill in this application form if you agree with the terms of the disclaimer. Up to three people may apply with this one application form

Please fill in the necessary details in the area outlined

```

    Bring this application form to the cashier
    ↓
    Payment
    (A from of ID must be presented upon payment.)
    ↓
    After payment, proceed to the rental counter
    ↓
    After completing rental procedures, receive a copy
    of this application form.
    
```

Name	<input type="checkbox"/> male	Height	Weight	Shoe size	Age	Number of days	管理番号
	<input type="checkbox"/> female	cm	kg	cm			
Please circle your preference below				Ability			ブーツ -
1. Ski set (Skis・Boots・Ski poles)	7. Ski-boots			<input type="checkbox"/> Bigger <input type="checkbox"/> Intermediate <input type="checkbox"/> Advance			板 -
2. Snowboard set (Board・Boots)	8. Snow board-boots			Snowboard			解放値
3. Pants and Jacket	9. Snow-jacket			<input type="checkbox"/> Regular <input type="checkbox"/> Goofy <input type="checkbox"/> Unsure		Night skiing	ウェア
4. Skis	10. Snow-pants						
5. Board	11. Expert Skis						
6. Ski poles	12. Expert Snowboard						

General disclaimer of rental contract

- I understand that skiing is a dangerous sport
- I recognise that safety is not protected by ski/snowboards, boots and binding systems.
- We will not refund for any reason even if you don't need rental service.
- Please manage rented items during the rental period. We reserve the right to ask for compensation if rented items are stolen, lost and damaged.
- We would charge an extra fees, as for delay in returning rental items.
※In understanding the above clauses, I agree not take legal action or claims against Nozawaonsen Snowresort if rented items cause damage or injury.

Name	<input type="checkbox"/> male	Height	Weight	Shoe size	Age	Number of days	管理番号
	<input type="checkbox"/> female	cm	kg	cm			
Please circle your preference below				Ability			ブーツ -
1. Ski set (Skis・Boots・Ski poles)	7. Ski-boots			<input type="checkbox"/> Bigger <input type="checkbox"/> Intermediate <input type="checkbox"/> Advance			板 -
2. Snowboard set (Board・Boots)	8. Snow board-boots			Snowboard			解放値
3. Pants and Jacket	9. Snow-jacket			<input type="checkbox"/> Regular <input type="checkbox"/> Goofy <input type="checkbox"/> Unsure		Night skiing	ウェア
4. Skis	10. Snow-pants						
5. Board	11. Expert Skis						
6. Ski poles	12. Expert Snowboard						

Signature



Total amount	Return date	/	:
--------------	-------------	---	---

TEL : 0269-85-1070